



Outperform every day.™

# Operator's Manual

## InstaCut™ 3.5 Slicer, Dicer, Wedger and Corer

Thank you for purchasing this Vollrath equipment. Before operating the equipment, read and familiarize yourself with the following operating and safety instructions. **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.** Save the original box and packaging. Use this packaging to ship the equipment if repairs are needed.

### SAFETY PRECAUTIONS

To ensure safe operation, read the following statements and understand their meaning. This manual contains safety precautions which are explained below. Please read carefully.

#### **WARNING**

Warning is used to indicate the presence of a hazard that will or can cause severe personal injury or death.

#### **CAUTION**

Caution is used to indicate the presence of a hazard that will or can cause minor or major personal injury if the caution is ignored.

**NOTICE:** Notice is used to note information that is important but not hazard-related.

#### **To reduce risk of injury or damage to the equipment**

- Check the equipment before each use to insure it is clean.
- Check for broken, nicked or dull blades and if found, replace the blade assembly.
- Check to ensure the rubber bumpers are in place. **DO NOT USE EQUIPMENT IF BUMPERS ARE NOT IN PLACE.**
- Check to insure that the pusher head sits down completely on the rubber bumpers.
- On tabletop models the suction cups will hold the equipment securely to smooth surfaces.
- Wall mounted equipment must be securely mounted to wall studs. Use proper size and type hardware to mount equipment to wall.
- Guide rods must be lubricated using a light coating of mineral oil, Petrol-Gel, or food grade lubricant. **DO NOT USE COOKING OIL AS IT WILL BECOME STICKY AND MAY PERMANENTLY DAMAGE THE PUSHER HEAD BEARINGS.**

### FUNCTION AND PURPOSE

The InstaCut™ 3.5 manual food processor is intended for slicing, dicing, coring and wedging soft vegetables and fruits. It not intended to cut hard root vegetables such as carrots and sweet potatoes.



Tabletop Item No.	Wall Mount Item No.	Description
15000	15016	1/4" Dice
15001	15017	3/8" Dice
15002	15018	1/2" Dice
15003	15019	4 Section Wedge
15005	15021	6 Section Wedge
15006	15022	8 Section Wedge
15007	15023	10 Section Wedge
15008	15024	12 Section Wedge
15009	—	6 Section Core
15010	15026	8 Section Core

#### **Installing the wall mounted model**

1. Use four (4) 1/4" screws of a suitable length to secure the base to the wall. Install screws into studs. If this is not possible, use proper anchors and screws to secure base.

Register your product at [Vollrath.com/registration](http://Vollrath.com/registration) and become eligible to win a free 10" Vollrath Tribute® fry pan.

## FEATURES AND CONTROLS

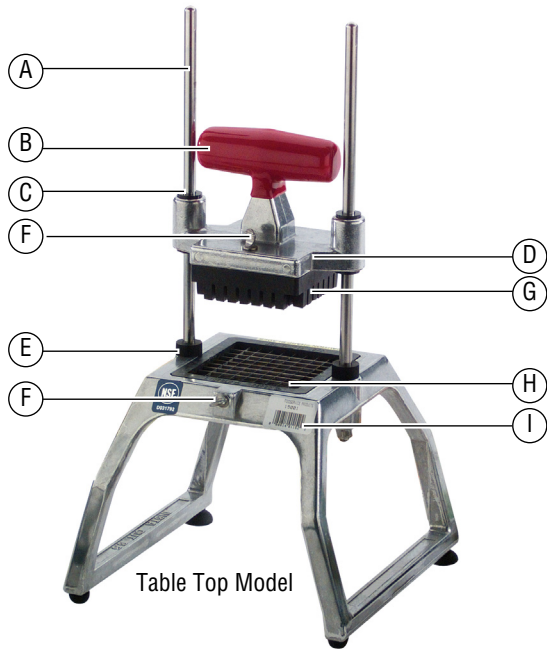
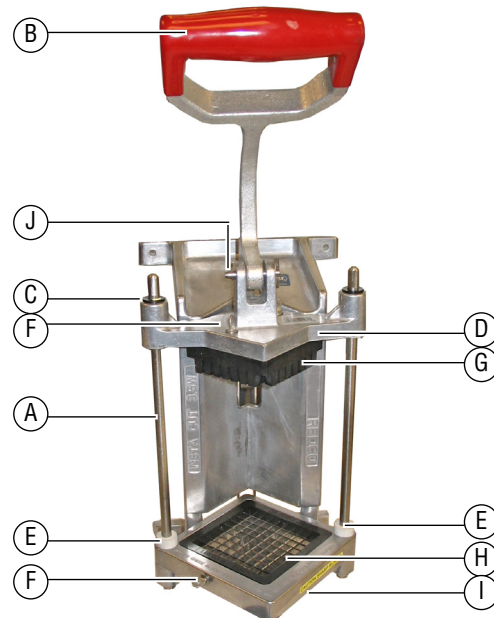


Table Top Model



Wall Mount Model

- A Guide Rods.** Guide and align the pusher head onto the blade set.
- B Handle.** Used to lower and raise the pusher head block
- C Bushings.** Used for smooth and consistent operation of pusher head on the guide rods
- D Pusher Head Assembly.** Consists of bushings, the pusher head and the pusher block.
- E Bumpers.** Cushions the stop of the pusher head.
- F Thumbscrew.** Used to secure the pusher head block or the blade assembly.
- G Pusher Head Back.** Pushes the food product through the blade assembly. Specifically sized to match the corresponding blade assembly.
- H Blade Assembly.** Houses the blades. Specifically sized to match the corresponding pusher head block
- I Base Assembly.** Holds the guide rods and blade assembly.
- J Locking Pin.** Secures the pusher head to the handle.

## BEFORE FIRST USE

Clean the equipment. See the Cleaning section of this manual.

## OPERATION



### WARNING

#### Sharp Blade Hazard

Blades are sharp and can cause cuts. To avoid injury from sharp blades, handle with caution.

1. Check that the equipment is clean and the blades are in good condition and bumpers are in place. If loose or broken blades are found, replace the blade assembly.
2. Verify the bumpers are in place on the guide rods. **DO NOT USE EQUIPMENT IF BUMPERS ARE NOT IN PLACE.**
3. Place the equipment on a clean, flat work surface.
4. Check for proper blade alignment by slowly setting the pusher head onto the blade assembly. They should slide together with no obstructions. If there are obstructions, verify they are a matching set. Remove the obstruction.
5. Verify that the blade assembly and pusher block are the desired size.
6. Prepare the food product to be processed. The maximum size of the food product is 3½" (8.9 cm) in diameter.
7. Lift the handle and place the food on the blade assembly with the flat side down.
8. Remove hand from the blade assembly area and place that hand on the leg of the base on table top equipment, or on the wall for wall mounted models.
9. Using a strong, quick, downward thrust, force the food product through the blade assembly.
10. Repeat this process until you have prepared enough food product for your daily needs.
11. Clean and lubricate your equipment immediately after each use. See the Cleaning section of this manual for more information.

## CLEANING



### WARNING

#### Sharp Blade Hazard

Blades are sharp and can cause cuts. To avoid injury from sharp blades, handle with caution.

**NOTICE:** Food acids will dull the blades and corrode the metal. Always clean this food preparation equipment immediately after every use.

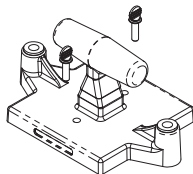
**NOTICE:** Do not put this equipment in a dishwasher or dish machine with soaps, detergents, or other alkaline chemicals that can harm the equipment. Handwash only.

**NOTICE:** Do not use abrasive materials, scratching cleansers or scouring pads to clean this equipment. These can damage the finish.

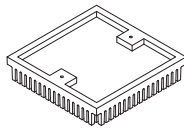
## Disassemble

1. Remove the pusher head assembly:  
**Table top models.** Slide the pusher head off the guide rods.  
**Wall mount models.** Remove the locking pin. Lift the handle and slide the pusher head off the guide rods. Place the locking pin back into the hole on the handle assembly to prevent it from being lost.

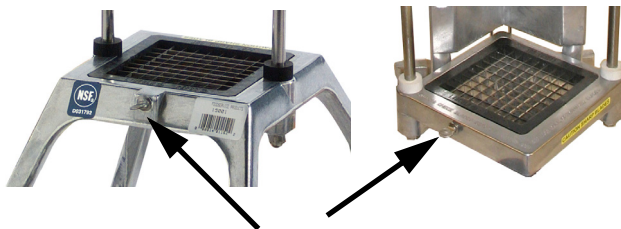
2. Remove the two thumbscrews and separate the pusher block from the pusher head.



3. Raise the bumpers approximately 2" (5.0 cm).



4. Loosen the thumbscrew and carefully remove the blade assembly.



## Wash

1. Wipe, rinse or spray off equipment, pusher head and blade assembly thoroughly with HOT water.
2. Do not wipe across the blades.

**NOTICE:** Wiping across the sharp edge of the blade can cause injury and will dull the blades.

3. Clean the blade assembly by forcing water, under pressure, through the blades from the unsharpened side. If necessary, use a nylon bristle cleaning brush to push food particles out from the unsharpened side of the blade assembly.
4. Let the equipment air dry.

## Reassemble

1. Install the cutting blade assembly into the base. Tighten the thumbscrew to push blade assembly securely against the other side.
2. Lubricate the guide bar with mineral oil or Petrol-Gel.

**NOTICE:** Do not use cooking oil as it will become sticky and may permanently damage the equipment.

3. Slide the bumpers into place.
4. Reassemble the pusher head and pusher block together.
5. Install the pusher head assembly:

**Table top models.** Reassemble the pusher head assembly.

**Wall mount models.** Remove the locking pin from its storage location on the handle assembly. Lift handle and slide the pusher head on the guide rods. Place locking pin back into the hole through the handle assembly and the pusher head.

## PREVENTATIVE MAINTENANCE

1. Clean the equipment after every use.
2. Use for intended purposes only.
3. Change the blades regularly – based on usage.

## REPLACE THE BLADE ASSEMBLY



### WARNING

#### Sharp Blade Hazard

Blades are sharp and can cause cuts. To avoid injury from sharp blades, handle with caution.

Wash new blades with warm, soapy water and rinse thoroughly to remove the thin protective oil film. Keep the sharp edge away from you when handling blades.

1. Familiarize yourself with the parts diagram for your equipment.
2. Remove the pusher head assembly:  
**Table top models.** Slide the pusher head off the guide rods.  
**Wall mount models.** Remove the locking pin. Lift handle and slide the pusher head off the guide rods. Place pin back into the hole on the handle assembly to prevent loss.
3. Raise the bumpers approximately 2" (5.0 cm).
4. Loosen thumbscrew and carefully remove the blade assembly. Remove the cutting blade assembly by pressing upwards on the bottom of the side of the blade holder, where the thumbscrew is located. Discard the old blade assembly.
5. Install the new cutting blade assembly by inserting the tab on the blade holder into the groove in the base, then lowering the blade holder into the seated and flush position in the base. Tighten the thumbscrew
6. Slide bumpers down guide rods to contact base assembly. Position pusher head assembly onto the guide rods, slowly lower pusher head assembly, and check pusher head block to blade alignment.
7. Lubricate the guide rods with mineral oil or Petrol-Gel after each use. Do not use cooking oil as it will become sticky and may permanently damage the equipment.

---

## TROUBLESHOOTING

---

If the equipment no longer processes food cleanly or without damage to the food product, the blades could be dull and be in need of replacement. Broken, bent, or nicked blades must be replaced.

Problem	Might be Caused By	Course of Action
Broken Blade	Blades were dull.	Replace the blade assembly. Also inspect the pusher block. Replace if damaged.
Pusher head does not slide easily.	Guide rods improperly or insufficiently lubricated.	Clean and lubricate the guide rides. See Cleaning.
Cuts poorly.	Blades are dull.	Replace blade assembly.
Cannot push food through.	Blades are misaligned or incorrect pusher block is installed.	Confirm the pusher block is correct for the blade assembly and that there is no interference between the pusher block and blade assembly.

---

## SERVICE AND REPAIR

---

Serviceable parts are available on [Vollrath.com](http://Vollrath.com).

To avoid serious injury or damage, never attempt to repair the unit or replace a damaged power cord yourself. Do not send units directly to The Vollrath Company LLC. Please contact Vollrath Technical Services for instructions.

When contacting Vollrath Technical Services, please be ready with the item number, model number (if applicable), serial number, and proof of purchase showing the date the unit was purchased.

---

## WARRANTY STATEMENT FOR THE VOLLRATH CO. L.L.C.

---

This warranty does not apply to products purchased for personal, family or household use, and The Vollrath Company LLC does not offer a written warranty to purchasers for such uses.

The Vollrath Company LLC warrants the products it manufactures or distributes against defects in materials and workmanship as specifically described in our full warranty statement. In all cases, the warranty runs from the date of the end user's original purchase date found on the receipt. Any damages from improper use, abuse, modification or damage resulting from improper packaging during return shipment for warranty repair will not be covered under warranty.

For complete warranty information, product registration and new product announcement, visit [www.vollrath.com](http://www.vollrath.com).

---

The Vollrath Company, L.L.C. Headquarters  
1236 North 18th Street  
Sheboygan, Wisconsin  
53081-3201 USA  
Main Tel: 800-624-2051 or 920-457-4851  
Main Fax: 800-752-5620 or 920-459-6573  
Canada Customer Service: 800-695-8560  
Tech Services: [techservices@vollrathco.com](mailto:techservices@vollrathco.com)  
[www.vollrath.com](http://www.vollrath.com)

Pujadas  
Ctra. de Castanyet,  
132 P.O. Box 121  
17430 Santa Coloma de Farners  
(Girona) – Spain  
Tel. +34 972 84 32 01  
[info@pujadas.es](mailto:info@pujadas.es)

Vollrath of China  
Vollrath Shanghai Trading  
Limited  
Room 201, Building A  
Xin Yi Plaza  
1618 Yi Shan Road  
Shanghai, 201103  
China, P.R.C.  
Tel: +86-21-5058-9580

Vollrath de Mexico S. de R.L. de C.V.  
Periferico Sur No. 7980 Edificio 4-E  
Col. Santa Maria Tequepexpan  
45600 Tlaquepaque, Jalisco |  
Mexico  
Tel: (52) 333-133-6767  
Tel: (52) 333-133-6769  
Fax: (52) 333-133-6768



Outperform every day.™

# Manuel d'utilisation

## Vide-pomme, découpeuse en tranches et découpeuse en quartiers et en dés InstaCut™ 3.5

Avant d'utiliser cet appareil, lisez et familiarisez-vous avec le mode d'emploi et les consignes d'utilisation qui suivent. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. Conservez l'emballage et le carton d'origine. L'emballage devra être réutilisé pour expédier l'appareil si une réparation est nécessaire.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour garantir un fonctionnement sûr, lisez les avertissements suivants et comprenez leur signification. Ce manuel contient des consignes de sécurité, présentées ci-dessous. Lisez-les attentivement.



#### AVERTISSEMENT

Un avertissement permet d'indiquer la présence d'un danger qui causera ou peut causer des blessures personnelles graves ou la mort.



#### ATTENTION

Une mise en garde indique la présence d'un danger qui causera ou pourra causer des blessures mineures ou majeures si elle est ignorée.

**AVIS :** Un avis met en évidence des informations qui sont importantes mais sans rapport avec un danger.

#### Pour réduire le risque de blessures et d'endommagement de l'appareil :

- Vérifiez l'équipement avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est propre.
- Vérifiez si les lames ne sont pas cassées, ébréchées ou émoussées et, s'il y a lieu, remplacez la lame.
- Vérifiez que les caoutchoucs amortisseurs sont en place. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS LES CAOUTCHOUCS.
- Assurez-vous que la tête de poussée repose complètement sur les caoutchoucs amortisseurs.
- Sur les modèles de table, les ventouses fixeront solidement l'appareil sur les surfaces lisses.
- L'équipement fixé au mur doit être solidement monté sur des poteaux muraux. Utilisez de la visserie de type de de taille adéquats pour fixer l'équipement au mur.
- Les tiges-guides doivent être lubrifiées avec un film d'huile minérale, du Petro Gel ou un lubrifiant de qualité alimentaire. N'UTILISEZ PAS D'HUILE DE CUISSON CAR ELLE COLLERA ET RISQUE D'ENDOMMAGER À TOUT JAMAIS LES ROULEMENTS DE LA TÊTE DE POUSSÉE.

### FONCTION ET OBJET

L'appareil manuel de transformation des aliments InstaCut™ 3.5 est destiné à trancher, couper en dés, évider et tailler en quartiers les légumes et fruits mous. Il n'est pas destiné à couper des légumes racines durs comme les carottes et les pommes de terre douces.

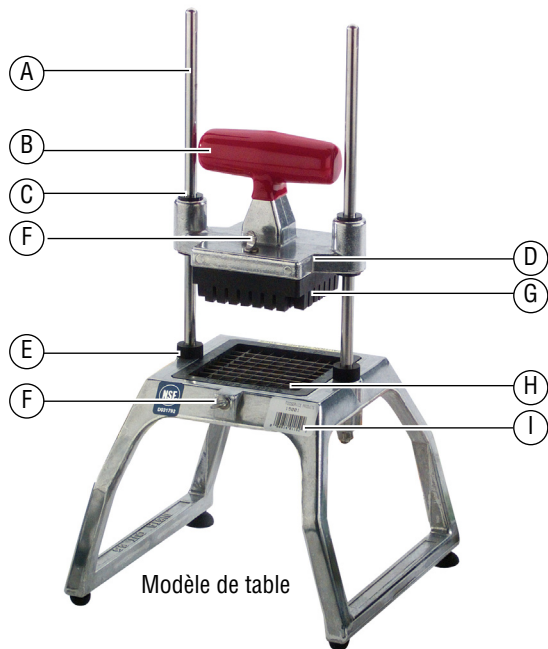


Num d'art. modèle de table	Num d'art. modèle à fixation murale	Description
15000	15016	Dés de ¼"
15001	15017	Dés de ⅜"
15002	15018	Dés de ½"
15003	15019	4 quartiers
15005	15021	6 quartiers
15006	15022	8 quartiers
15007	15023	10 quartiers
15008	15024	12 quartiers
15009	—	6 sections à évider
15010	15026	8 sections à évider

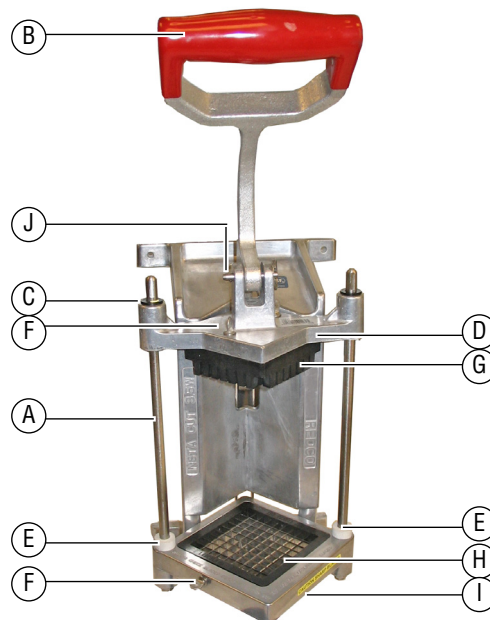
#### Installation du modèle à fixation murale

1. Utilisez quatre (4) vis de ¼" de longueur adaptée pour fixer le socle au mur. Installez les vis dans les poteaux muraux. Si ce n'est pas possible, utilisez des chevilles et des vis adéquates pour fixer le socle.

## FONCTIONS ET COMMANDES



Modèle de table



Modèle à fixation

- A Tiges-guides.** Guident et alignent la tête de poussée sur le jeu de lames.
- B Poignée.** Permet d'abaisser et de relever le bloc de tête de poussée.
- C Douilles.** Permettent le fonctionnement uniforme et lisse de la tête de poussée sur les tiges-guides.
- D Tête de poussée.** Comporte les douilles, la tête de poussée et le bloc de tête de poussée.
- E Caoutchoucs amortisseurs.** Amortissent l'arrêt de la tête de poussée.
- F Vis à oreilles.** Permet de fixer le bloc de la tête de poussée ou la lame.
- G Bloc de tête de poussée.** Pousse le produit alimentaire à travers le jeu de lames. Taille spécialement conçue pour correspondre au jeu de lames.
- H Jeu de lames.** Contient les lames. Taille spécialement conçue pour correspondre au bloc de tête de poussée.
- I Socle.** Contient les tiges-guides et le jeu de lames.
- J Goupille d'arrêt.** Fixe la tête de poussée dans la poignée.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyez l'appareil. Suivez la section « Nettoyage » de ce manuel.

## MODE D'EMPLOI



### AVERTISSEMENT

#### Danger - Lames coupantes

Les lames sont affûtées et peuvent causer des coupures. Pour éviter les blessures causées par les lames coupantes, manipulez avec prudence.

1. Assurez-vous que l'appareil est propre et que les lames en bon état et les caoutchoucs en place. Si vous constatez des lames desserrées ou cassées, l'ensemble des lames devra être remplacé.
2. Vérifiez que les caoutchoucs sont en place sur les tiges-guides. **N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS LES CAOUTCHOUCS.**
3. Placez l'appareil sur un plan de travail propre et plat.
4. Vérifiez si l'alignement des lames est correct en posant doucement la tête de poussée sur le jeu de lames. Ils devraient glisser l'un sur l'autre sans à-coup. En cas d'obstructions, assurez-vous qu'ils concordent. Enlevez l'obstruction.
5. Assurez-vous que le jeu de lames et le bloc de poussée sont de la taille souhaitée.
6. Préparez le produit alimentaire à traiter. La taille maximum de produit alimentaire est de 3½" (8,9 cm) de diamètre.
7. Soulevez la poignée et placez le produit alimentaire sur le jeu de lames le côté plat en bas.
8. Enlevez la main de la zone du jeu de lames et placez-la sur le pied du socle (modèle de table) ou sur le mur (modèle à fixation murale).
9. En appuyant fort et vite, expulsez de force le produit alimentaire à travers le jeu de lames.
10. Reprenez jusqu'à ce que vous ayez préparé assez de produit alimentaire pour vos besoins quotidiens.
11. Nettoyez et lubrifiez l'appareil juste après chaque utilisation. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la section Nettoyage de ce manuel.

## NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT

#### Danger - Lames coupantes

Les lames sont affûtées et peuvent causer des coupures. Pour éviter les blessures causées par les lames coupantes, manipulez avec prudence.

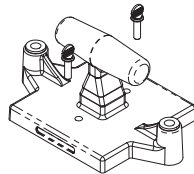
**AVIS :** Les acides alimentaires émoussent les lames et corrodent le métal. Nettoyez toujours cet appareil de préparation des aliments juste après chaque utilisation.

**AVIS :** Ne passez pas cet appareil au lave-vaisselle avec des savons, détergents ou autres produits chimiques alcalins susceptibles de l'abîmer. Lavez uniquement à la main.

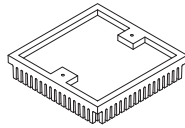
**AVIS :** N'utilisez pas de produits ou nettoyants abrasifs, ni de tampons récurants pour nettoyer cet appareil sous peine d'endommager le fini.

## Démontage

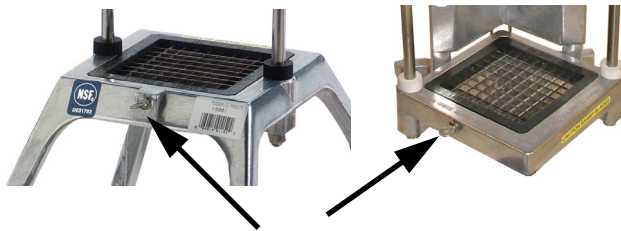
1. Enlevez la tête de poussée :  
**Modèles de table.** Glissez la tête de poussée en dehors des tiges-guides.  
**Modèles à fixation murale.** Enlevez la goupille d'arrêt. Soulevez la poignée et glissez la tête de poussée en dehors des tiges-guides. Remettez la goupille d'arrêt dans le trou de la poignée pour éviter de la perdre.
2. Retirez les deux vis à oreilles et séparez le bloc de poussée de la tête de poussée.



3. Relevez les caoutchoucs de 2" (5,0 cm) environ.



4. Desserrez la vis à oreilles et enlevez avec précaution le jeu de lames.



## Lavage

1. Essuyez, rincez ou pulvérisez minutieusement l'appareil, la tête de poussée et le jeu de lames d'eau CHAUDE.
2. N'essuyez pas les lames avec un chiffon.  
**AVIS :** Ne passez pas l'éponge sur le tranchant de la lame sous peine de causer des blessures et d'émousser les lames.
3. Nettoyez le jeu de lames au jet d'eau sous pression à travers les lames du côté non tranchant. Si nécessaire, utilisez une brosse de nettoyage à soies nylon pour pousser les particules d'aliment par le côté non tranchant du jeu de lames.
4. Laissez sécher l'appareil à l'air.

## Remontage

1. Installez l'ensemble des lames de coupe dans le socle. Serrez la vis à oreille pour bien caler l'ensemble des lames contre l'autre côté.
2. Lubrifiez la barre-guide à l'huile minérale ou au Petro Gel.  
**AVIS :** N'utilisez pas d'huile de cuisson, car elle finira par coller et risque d'abîmer l'équipement à tout jamais.
3. Glissez les caoutchoucs en place.
4. Remontez la tête et le bloc de poussée ensemble.
5. Installez la tête de poussée :  
**Modèles de table.** Remontez la tête de poussée.  
**Modèles à fixation murale.** Enlevez la goupille d'arrêt de son lieu de stockage sur la poignée. Soulevez la poignée et glissez la tête de poussée sur les tiges-guides. Remettez la goupille d'arrêt dans le trou de la poignée et la tête de poussée.

## ENTRETIEN PRÉVENTIF

1. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
2. Utilisez uniquement aux fins indiquées.
3. Remplacez régulièrement les lames - selon l'utilisation.

## REPLACEMENT DU JEU DE LAMES



### AVERTISSEMENT

#### Danger - Lames coupantes

Les lames sont affûtées et peuvent causer des coupures. Pour éviter les blessures causées par les lames coupantes, manipulez avec prudence.

Lavez les lames neuves à l'eau savonneuse chaude et rincez minutieusement pour enlever le film d'huile de protection. Gardez le bord tranchant à l'écart lors de la manipulation des lames.

1. Familiarisez-vous avec le diagramme des pièces de votre appareil.
2. Enlevez la tête de poussée :  
**Modèles de table.** Glissez la tête de poussée en dehors des tiges-guides.  
**Modèles à fixation murale.** Enlevez la goupille d'arrêt. Soulevez la poignée et glissez la tête de poussée hors des tiges-guides. Remettez la goupille dans le trou de la poignée pour éviter de la perdre.
3. Relevez les caoutchoucs de 2" (5,0 cm) environ.
4. Desserrez la vis à oreilles et enlevez avec précaution le jeu de lames. Enlevez le jeu de lames de coupe en poussant vers le haut en bas du porte-lame, où se trouve la vis à oreilles. Jetez le jeu de lames usagé.
5. Installez le jeu de lames de coupe neuf en insérant l'onglet du porte-lame dans la rainure du socle, avant d'abaisser le porte-lame en position calée et affleurante dans le socle. Serrez la vis à oreilles.
6. Glissez les caoutchoucs en bas des tiges-guides jusqu'à ce qu'ils touchent le socle. Placez la tête de poussée sur les tiges-guides, abaissez lentement la tête de poussée et vérifiez l'alignement du bloc de tête de poussée sur le jeu de lames.
7. Lubrifiez les tiges-guides à l'huile minérale ou au Petro Gel après chaque utilisation. N'utilisez pas d'huile de cuisson, car elle finira par coller et risque d'abîmer l'équipement à tout jamais.

---

## DÉPANNAGE

---

Si l'appareil ne coupe plus le fruit ou légume de manière nette ou sans l'endommager, les lames sont peut-être émoussées et doivent être remplacées. Les lames cassées, tordues ou ébréchées doivent être remplacées.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Lame cassée	Les lames sont émoussées.	Remplacez le jeu de lames. Inspectez aussi le bloc de poussée. Remplacez-le s'il est endommagé.
La tête de poussée ne glisse pas facilement.	Tiges-guides mal ou insuffisamment lubrifiées.	Nettoyez et lubrifiez les tiges-guides. Voir Nettoyage.
Coupe mal.	Les lames sont émoussées.	Remplacez l'ensemble des lames.
Impossible de pousser les aliments au travers.	Les lames sont mal alignées ou un bloc de poussé incorrect est installé.	Confirmez que le bloc de poussée est correct pour l'ensemble des lames et qu'il n'y a pas d'interférences entre le bloc de poussée et l'ensemble des lames.

---

## SAV ET RÉPARATIONS

---

Des pièces détachées sont disponibles sur [Vollrath.com](http://Vollrath.com).

Pour éviter toute blessure grave ou tout dommage sévère, n'essayez jamais de réparer l'appareil ou de remplacer vous-même un cordon d'alimentation endommagé. N'envoyez aucun appareil directement à la Vollrath Company LLC. Pour des instructions, contactez les services techniques de Vollrath.

Lorsque vous contacterez les services techniques de Vollrath, tenez-vous prêt à fournir le numéro d'article, le numéro de modèle (s'il y a lieu), le numéro de série et le justificatif d'achat indiquant la date d'achat de l'appareil.

---

## GARANTIE DE THE VOLLRATH CO. L.L.C.

---

Cette garantie ne s'applique pas aux produits achetés pour un usage personnel, familial ou ménager, et The Vollrath Company LLC ne propose aucune garantie écrite aux acheteurs pour de telles utilisations.

The Vollrath Company L.L.C. garantit que les produits qu'elle fabrique et distribue seront dépourvus de vices de matériaux et de malfaçons, comme indiqué dans notre déclaration complète de garantie. Dans tous les cas, la garantie entre en vigueur à la date d'achat par l'utilisateur initial indiquée sur le reçu. Tous les dommages subis lors d'une utilisation impropre ou abusive, ou résultant d'une modification ou d'un emballage inadapté lors d'un renvoi du produit pour une réparation sous garantie ne seront pas couverts par la garantie.

Pour des informations complètes sur la garantie, l'enregistrement des produits et l'annonce de nouveaux produits, consultez [www.vollrath.com](http://www.vollrath.com).

---

The Vollrath Company, L.L.C. Headquarters  
1236 North 18th Street  
Sheboygan, Wisconsin  
53081-3201 USA  
Main Tel: 800-624-2051 or 920-457-4851  
Main Fax: 800-752-5620 or 920-459-6573  
Canada Customer Service: 800-695-8560  
Tech Services: [techservices@vollrathco.com](mailto:techservices@vollrathco.com)  
[www.vollrath.com](http://www.vollrath.com)

Pujadas  
Ctra. de Castanyet,  
132 P.O. Box 121  
17430 Santa Coloma de Farners  
(Girona) – Spain  
Tel. +34 972 84 32 01  
[info@pujadas.es](mailto:info@pujadas.es)

Vollrath of China  
Vollrath Shanghai Trading  
Limited  
Room 201, Building A  
Xin Yi Plaza  
1618 Yi Shan Road  
Shanghai, 201103  
China, P.R.C.  
Tel: +86-21-5058-9580

Vollrath de Mexico S. de R.L. de C.V.  
Periferico Sur No. 7980 Edificio 4-E  
Col. Santa Maria Tequepexpan  
45600 Tlaquepaque, Jalisco |  
Mexico  
Tel: (52) 333-133-6767  
Tel: (52) 333-133-6769  
Fax: (52) 333-133-6768





Outperform every day.™

# Manual para operadores

## Rebanador, cortador en cubos, segmentador y descaroizador InstaCut™ 3.5

Gracias por comprar este equipo Vollrath. Antes de usar el equipo, lea y familiarícese con las siguientes instrucciones de operación y seguridad. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO. Conserve la caja y embalado originales. Deberá utilizarlos para devolver el equipo en caso de que requiera reparaciones.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para garantizar una operación segura, lea las siguientes afirmaciones y comprenda su significado. Este manual contiene precauciones de seguridad que se explican a continuación. Léalas atentamente.

#### ADVERTENCIA

Advertencia se usa para indicar la presencia de un peligro que provocará o puede provocar lesiones graves o fatales.

#### PRECAUCIÓN

Precaución se usa para indicar la presencia de un peligro que provocará o puede provocar lesiones leves o importantes si se ignora el aviso.

**AVISO:** Aviso se usa para señalar información importante no relacionada con peligros.

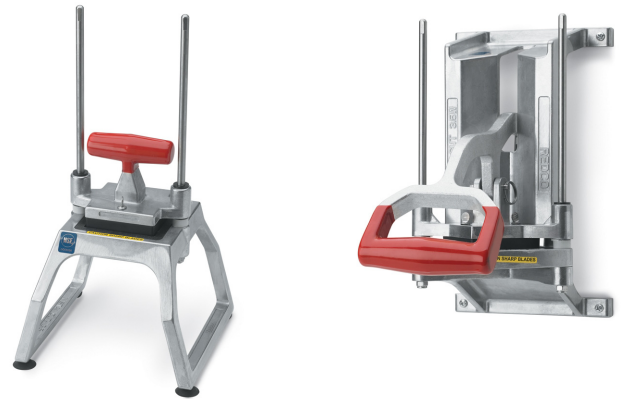
#### **Para disminuir el riesgo de lesiones personales o daños al equipo:**

- Revise el equipo antes de cada uso para asegurarse de que esté limpio.
- Revise si hay hojas rotas, melladas o desafiladas, y si es así, reemplace el conjunto de hojas.
- Verifique que los topes de goma estén en su lugar. **NO USE EL EQUIPO SI LOS TOPES NO ESTÁN EN SU LUGAR.**
- Verifique que el cabezal de empuje esté completamente asentado en los topes de goma.
- En los modelos de sobremesa las ventosas sujetan el equipo firmemente en superficies lisas.
- El equipo de pared debe montarse firmemente en soportes murales. Use herrajes de tamaño y tipo correctos para montar el equipo en la pared.
- Las varillas guía deben lubricarse usando una capa delgada de aceite mineral, Petrol Gel o lubricante apto para alimentos. **NO USE ACEITE DE COCINA YA QUE SE TORNARÁ PEGAJOSO Y PUEDE DAÑAR PERMANENTEMENTE LOS COJINETES DEL CABEZAL DE EMPUJE.**

### FUNCIÓN Y PROPÓSITO

El procesador manual de alimentos InstaCut™ 3.5 está diseñado para rebanar, cortar en cubos, descaroizar y segmentar verduras y frutas blandas. No está diseñado para cortar tubérculos duros como zanahorias y batatas.

Inscriba su producto en [Vollrath.com/registration](http://Vollrath.com/registration) y participe para ganar una sartén de 10" (25,4 cm) Tribute® de Vollrath.

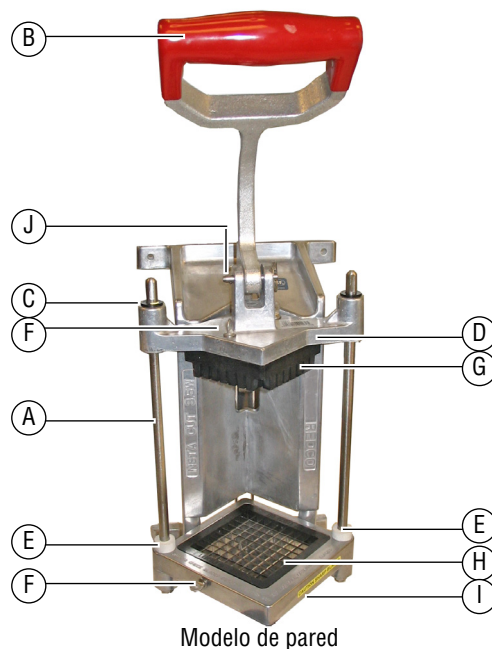


Núm. art. Sobremesa	Núm. art. De pared	Descripción
15000	15016	Cubo de ¼"
15001	15017	Cubo de ⅜"
15002	15018	Cubo de ½"
15003	15019	Segmento de 4 secciones
15005	15021	Segmento de 6 secciones
15006	15022	Segmento de 8 secciones
15007	15023	Segmento de 10 secciones
15008	15024	Segmento de 12 secciones
15009	—	Descaroizador de 6 secciones
15010	15026	Descaroizador de 8 secciones

#### Instalación del modelo de pared

1. Use cuatro (4) tornillos de ¼" de largo adecuado para afianzar la base a la pared. Instale los tornillos en los soportes. Si no es posible, use anclajes y tornillos apropiados para afianzar la base.

## CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES



- A Varillas guía.** Guían y alinean el cabezal de empuje sobre el juego de hojas.
- B Mango.** Se usa para bajar y subir el bloque del cabezal de empuje.
- C Bujes.** Se usan para que el cabezal de empuje opere en forma suave y uniforme sobre las varillas guía.
- D Conjunto del cabezal de empuje.** Está compuesto por los bujes, el cabezal de empuje y el bloque de empuje.
- E Topes.** Amortiguan la parada del cabezal de empuje.
- F Tornillo de mano.** Se usa para afianzar el bloque del cabezal de empuje o el conjunto de hojas.
- G Bloque del cabezal de empuje.** Empuja el alimento a través del conjunto de hojas. Dimensionado específicamente para coincidir con el conjunto de hojas correspondiente.
- H Conjunto de hojas.** Alberga las hojas. Dimensionado específicamente para coincidir con el bloque del cabezal de empuje correspondiente.
- I Conjunto de la base.** Sostiene las varillas guía y el conjunto de hojas.
- J Bulón.** Afianza el cabezal de empuje al mango.

## ANTES DEL PRIMER USO

Limpie el equipo. Consulte la sección Limpieza de este manual.

## OPERACIÓN



### ADVERTENCIA

#### Peligro con hojas filosas

Las hojas son filosas y pueden causar cortes. Manipule el equipo con cuidado para evitar lesiones con las hojas filosas.

1. Verifique que el equipo esté limpio y que las hojas estén en buen estado y los topes estén en su lugar. Si hay hojas sueltas o rotas, reemplace el conjunto de hojas.
2. Verifique que los topes estén en su lugar sobre las varillas guía. **NO USE EL EQUIPO SI LOS TOPES NO ESTÁN EN SU LUGAR.**
3. Coloque el equipo en una superficie de trabajo limpia y plana.
4. Verifique el alineamiento correcto de las hojas fijando lentamente el cabezal de empuje sobre el conjunto de hojas. Deben deslizarse juntas sin obstrucciones. Si hay obstrucciones, verifique que ambas piezas efectivamente sean del mismo conjunto. Elimine la obstrucción.
5. Verifique que el conjunto de hojas y el bloque de empuje sean del tamaño deseado.
6. Prepare el alimento que va a procesar. El tamaño máximo del alimento debe ser de 3½" (8,9 cm) de diámetro.
7. Suba el mango y coloque el alimento en el conjunto de hojas con el lado plano hacia abajo.
8. Quite la mano del conjunto de hojas y colóquela en la pata de la base en el equipo de sobremesa, o en el muro para los modelos de pared.
9. Fuerce el alimento a través del conjunto de hojas empujando el mango hacia abajo en forma rápida y firme.
10. Repita este proceso hasta que haya preparado suficiente comida según sus necesidades diarias.
11. Limpie y lubrique inmediatamente el equipo tras usarlo. En la sección Limpieza de este manual encontrará más información.

## LIMPIEZA



### ADVERTENCIA

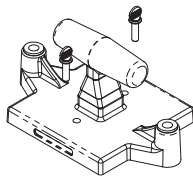
#### Peligro con hojas filosas

Las hojas son filosas y pueden causar cortes. Manipule el equipo con cuidado para evitar lesiones con las hojas filosas.

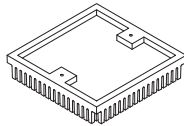
- AVISO:** Los ácidos de los alimentos desafilan las hojas y corroen el metal. Siempre limpie este equipo de preparación de alimentos inmediatamente tras usarlo.
- AVISO:** No coloque este equipo en un lavavajillas ni máquina para lavar platos con jabones, detergentes ni productos químicos alcalinos que puedan dañarlo. Lávelo a mano solamente.
- AVISO:** No emplee materiales abrasivos, limpiadores que rayen ni esponjas metálicas para limpiarlo, ya que pueden dañar el acabado.

## Desmontaje

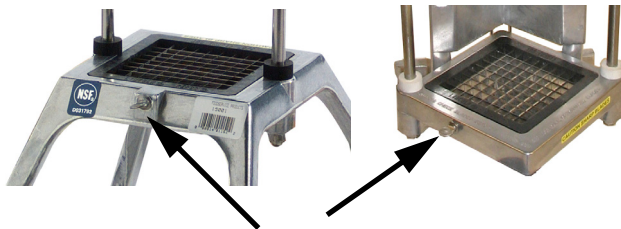
1. Retire el conjunto del cabezal de empuje:  
**Modelos de sobremesa.** Deslice el cabezal de empuje hacia afuera para retirarlo de las varillas guía.  
**Modelos de pared.** Retire el bulón. Levante el mango y deslice el cabezal de empuje hacia afuera para retirarlo de las varillas guía. Vuelva a colocar el bulón en el orificio del conjunto del mango para que no se pierda.
2. Retire los dos tornillos de mano y separe el bloque de empuje del cabezal de empuje.



3. Suba los topes aproximadamente 2" (5,0 cm).



4. Afloje el tornillo de mano y retire cuidadosamente el conjunto de hojas.



## Lavado

1. Limpie, enjuague o rocíe totalmente el equipo, el cabezal de empuje y el conjunto de hojas con agua CALIENTE.
2. No limpie las hojas con un paño.  
**AVISO:** El pasar un paño por el borde filoso puede causar lesiones y desafilan las hojas.
3. Limpie el conjunto de hojas forzando agua a presión por las hojas desde el lado sin filo. Si es necesario, use un cepillo de limpieza con cerdas de nylon para eliminar las partículas de alimento de dicho lado.
4. Deje que el equipo se seque al aire.

## Montaje

1. Instale el conjunto de hojas de corte en la base. Apriete el tornillo de mano para empujar el conjunto de hojas firmemente contra el otro lado.
2. Lubrique la barra guía con aceite mineral o Petrol-Gel.  
**AVISO:** No use aceite de cocina ya que se tornará pegajoso y puede dañar permanentemente el equipo.
3. Deslice los topes a su posición.
4. Vuelva a montar el cabezal de empuje y el bloque de empuje juntos.
5. Instale el conjunto del cabezal de empuje:  
**Modelos de sobremesa.** Vuelva a montar el conjunto del cabezal de empuje.  
**Modelos de pared.** Retire el bulón de su ubicación de almacenamiento en el conjunto del mango. Levante el mango y deslice el cabezal de empuje por las varillas guía. Vuelva a colocar el bulón en el orificio a través del conjunto del mango y del cabezal de empuje.

## MANTENIMIENTO PREVENTIVO

1. Limpie el equipo después de usarlo.
2. Utilícelo solo para los propósitos para los cuales está diseñado.
3. Cambie regularmente las hojas – basándose en el uso.

## REEMPLACE EL CONJUNTO DE HOJAS



### ADVERTENCIA

#### Peligro con hojas filosas

Las hojas son filosas y pueden causar cortes. Manipule el equipo con cuidado para evitar lesiones con las hojas filosas.

Lave las hojas nuevas con agua tibia jabonosa y enjuáguelas totalmente para eliminar la delgada película protectora de aceite. Mantenga el borde filoso lejos de usted al manipular las hojas.

1. Familiarícese con el diagrama de piezas de su equipo.
2. Retire el conjunto del cabezal de empuje:  
**Modelos de sobremesa.** Deslice el cabezal de empuje hacia afuera para retirarlo de las varillas guía.  
**Modelos de pared.** Retire el bulón. Levante el mango y deslice el cabezal de empuje hacia afuera para retirarlo de las varillas guía. Vuelva a colocar el bulón en el orificio del conjunto del mango para que no se pierda.
3. Suba los topes aproximadamente 2" (5,0 cm).
4. Afloje el tornillo de mano y retire cuidadosamente el conjunto de hojas. Retire el conjunto de hojas de corte presionando hacia arriba la parte inferior del lado del portahojas, donde se encuentra el tornillo de mano. Deseche el conjunto de hojas antiguo.
5. Instale el nuevo conjunto de hojas introduciendo la lengüeta del portahojas en la ranura de la base, y luego baje el portahojas al interior de la posición asentada y a ras en la base. Apriete el tornillo de mano.
6. Deslice los topes hacia abajo por las varillas guía para que hagan contacto con el conjunto de la base. Coloque el conjunto del cabezal de empuje sobre las varillas guía, baje lentamente dicho conjunto, y revise el alineamiento del bloque del cabezal de empuje con respecto a las hojas.
7. Lubrique las varillas guía con aceite mineral o Petrol-Gel tras usar el equipo. No use aceite de cocina ya que se tornará pegajoso y puede dañar permanentemente el equipo.

---

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

Si el equipo no procesa alimentos de manera pulcra o les causa daños, es posible que las hojas estén desafiladas y deban reemplazarse. Las hojas rotas, dobladas o melladas deben reemplazarse.

Problema	Podría deberse a	Curso de acción
Hoja rota	Hojas desafiladas.	Reemplace el conjunto de hojas. Inspeccione también el bloque de empuje. Reemplácelo si está dañado.
El cabezal de empuje no se desliza fácilmente.	Las varillas guías están lubricadas de manera inadecuada o insuficiente.	Limpié y lubrique las varillas guía. Consulte la sección Limpieza.
Cortes deficientes.	Hojas desafiladas.	Reemplace el conjunto de hojas.
No se puede empujar el alimento.	Las hojas están desalineadas o se instaló un bloque de empuje incorrecto.	Confirme que el bloque de empuje sea el correcto para el conjunto de hojas y que no haya interferencia entre el bloque y el conjunto.

---

## SERVICIO Y REPARACIÓN

---

En Vollrath.com encontrará las piezas que puedan ser reparadas.

Para evitar lesiones o daños materiales graves, no trate de reparar la unidad ni reemplazar un cable eléctrico por su cuenta. No envíe las unidades directamente a The Vollrath Company LLC. Pida instrucciones a los Servicios de asistencia técnica de Vollrath.

Al comunicarse con los servicios, esté listo para proporcionar el número de artículo, número de modelo (si corresponde), número de serie y el comprobante de compra que muestre la fecha en que adquirió la unidad.

---

## CLÁUSULA DE GARANTÍA DE THE VOLLRATH CO. L.L.C.

---

Esta garantía no se aplica a los productos adquiridos para uso personal, familiar ni doméstico, y The Vollrath Company LLC no ofrece una garantía por escrito a los compradores para dichos usos.

The Vollrath Company LLC garantiza los productos que fabrica o distribuye contra defectos en materiales y fabricación, según se especifica en nuestra cláusula de garantía completa. En todos los casos, la garantía rige desde la fecha de compra original del usuario final que aparece en el recibo. La garantía no cubrirá ningún daño que resulte del uso indebido, abuso, modificación o daños causados por el embalado incorrecto durante la devolución para obtener servicio de reparación dentro del período de vigencia de la garantía.

Para obtener información de garantía, inscripción de productos y anuncios de productos nuevos, visite [www.vollrath.com](http://www.vollrath.com).

---

The Vollrath Company, L.L.C. Headquarters  
1236 North 18th Street  
Sheboygan, Wisconsin  
53081-3201 USA  
Main Tel: 800-624-2051 or 920-457-4851  
Main Fax: 800-752-5620 or 920-459-6573  
Canada Customer Service: 800-695-8560  
Tech Services: [techservices@vollrathco.com](mailto:techservices@vollrathco.com)  
[www.vollrath.com](http://www.vollrath.com)

Pujadas  
Ctra. de Castanyet,  
132 P.O. Box 121  
17430 Santa Coloma de Farners  
(Girona) – Spain  
Tel. +34 972 84 32 01  
[info@pujadas.es](mailto:info@pujadas.es)

Vollrath of China  
Vollrath Shanghai Trading  
Limited  
Room 201, Building A  
Xin Yi Plaza  
1618 Yi Shan Road  
Shanghai, 201103  
China, P.R.C.  
Tel: +86-21-5058-9580

Vollrath de Mexico S. de R.L. de C.V.  
Periferico Sur No. 7980 Edificio 4-E  
Col. Santa Maria Tequepexpan  
45600 Tlaquepaque, Jalisco |  
Mexico  
Tel: (52) 333-133-6767  
Tel: (52) 333-133-6769  
Fax: (52) 333-133-6768